

Berna, 3 settembre 2019  
Fritz Zurbrügg

---

## **Considerazioni introduttive di Fritz Zurbrügg**

Meine Damen und Herren,  
Mesdames et Messieurs,  
Gentili signore, egregi signori,  
Preziadas damas e preziads siniurs,

sono lieto di porgervi il mio cordiale benvenuto alla presentazione della nuova banconota da 100 franchi che viene a chiudere l'emissione della 9<sup>a</sup> serie. Per l'atto conclusivo di questo ambizioso progetto, oltre a voi stimati professionisti dei mezzi di informazione, sono presenti anche altri ospiti che hanno lavorato intensamente alla concezione e realizzazione della nuova serie di banconote. Rivolgo un saluto particolare ai rappresentanti delle nostre imprese fornitrici Orell Füssli, Landqart, SICPA e Kurz.

Comincerò subito con la tanto attesa banconota da 100 franchi. Successivamente passerò in rassegna, per la prima volta, l'intera 9<sup>a</sup> serie.

In seguito il mio collega Thomas Jordan ripercorrerà tutte le tappe dell'emissione e delineerà le prospettive per il futuro del contante. Entrambi saremo quindi a disposizione per rispondere alle vostre domande sul biglietto da 100 franchi e sulla 9<sup>a</sup> serie. Ovviamente abbiamo qui con noi tutte le nuove banconote cosicché, oltre all'ultima arrivata, avrete modo di fotografare la «famiglia» al gran completo. L'evento si concluderà con un aperitivo a cui siete tutti gentilmente invitati. Diamo dunque inizio alla presentazione.

Ecco a voi il biglietto da 100 franchi.

Vorrei illustrarvi brevemente le sue peculiarità.

Come il suo predecessore, anche il nuovo biglietto è blu ma, al pari degli altri tagli della 9<sup>a</sup> serie, è più piccolo e più corto.

## Conferenza stampa nuove banconote

Il tema della banconota da 100 franchi è la tradizione umanitaria della Svizzera e l'elemento principale è l'acqua. A questi rimandano le caratteristiche grafiche più importanti.

Come per il resto della serie, la mano e il globo sono i soggetti principali del recto della banconota. Sono raffigurate delle mani che attingono acqua e sopra il globo delle linee isobariche.

Sul verso del biglietto figura un «bisse» che costeggiando le pareti rocciose porta le acque del ghiacciaio fino ai campi. Questi canali servono a trasportare l'acqua dalle alture per irrigare i campi più a valle e venivano costruiti in passato soprattutto nel Vallese per rendere coltivabili i terreni. Il «bisse» sta a evocare la depurazione e la distribuzione dell'acqua, un fattore importante dell'aiuto umanitario e della cooperazione allo sviluppo promossi dalla Svizzera.

L'elemento principale spicca preminente anche sulla striscia di sicurezza: la carta che vi è raffigurata riporta la rete idrografica della Svizzera e l'elenco dei suoi fiumi più lunghi.

Le altre caratteristiche di sicurezza corrispondono a quelle presenti su tutti i tagli della serie e che già conoscete, come ad esempio la croce svizzera trasparente o il globo dai colori cangianti.

Anche per il biglietto da 100 franchi mettiamo a disposizione stampati e ulteriori informazioni sul nostro sito web. E ovviamente viene aggiornata l'App «Swiss Banknotes».

L'emissione della nuova banconota da 100 franchi avrà inizio il prossimo giovedì 12 settembre 2019 presso gli sportelli della BNS a Berna e a Zurigo e presso le agenzie della Banca nazionale. Per ragioni logistiche si dovranno attendere alcuni giorni prima che i biglietti siano disponibili in tutto il Paese.

Concludo dunque la descrizione del biglietto da 100 franchi per mostrarvi l'intera nuova serie, la «famiglia» di banconote al completo.

Eccovi una panoramica di tutti i tagli della 9ª serie dedicata al tema «La Svizzera nei suoi molteplici aspetti».

Ciò che risalta subito sono i colori vivaci e la grafica curata nei minimi particolari in ogni biglietto.

Ciascuno dei diversi aspetti del nostro Paese è rappresentato graficamente da un elemento principale. Inoltre ogni aspetto è illustrato mediante la mano, il globo, un luogo in Svizzera e un oggetto. Questi elementi grafici si riconoscono facilmente in tutte le banconote della serie.

La mano, attraverso il gesto raffigurato, illustra il tema del biglietto. Sulla banconota da 50 franchi regge un fiore di tarassaco i cui semi sono trasportati dal vento. Su quella da 10 franchi invece dà l'attacco all'orchestra.

Il globo luccicante sta a indicare che la Svizzera si considera parte di un mondo interconnesso. Dal biglietto da 1000 franchi a quello da 10 franchi il globo compie una rotazione completa sul proprio asse, segnando così il trascorrere di un giorno.

**Conferenza stampa nuove banconote**

Inoltre, sul verso delle banconote sono riprodotti luoghi ritenuti emblematici per la Svizzera. Nel loro insieme i sei biglietti illustrano la poliedricità del nostro Paese.

L'oggetto rimanda all'elemento principale. Per la banconota da 20 franchi è stata scelta una farfalla, per quella da 200 franchi una collisione di particelle. Gli elementi principali delle sei banconote sono il tempo, la luce, il vento, l'acqua, la materia e la parola.

Come già detto, il dispositivo di sicurezza è lo stesso per tutte le banconote.

Spero che la nuova serie vi piaccia tanto quanto piace a me! Ora ognuno potrà scegliere la sua preferita. Questa panoramica mi offre l'occasione di ringraziare Manuela Pfrunder e il suo team per la concezione grafica, davvero riuscita.

Cedo dunque la parola al nostro presidente Thomas Jordan, che a sua volta intende rendere omaggio all'intero progetto a cui la BNS e i suoi partner hanno lavorato alacremente.

---

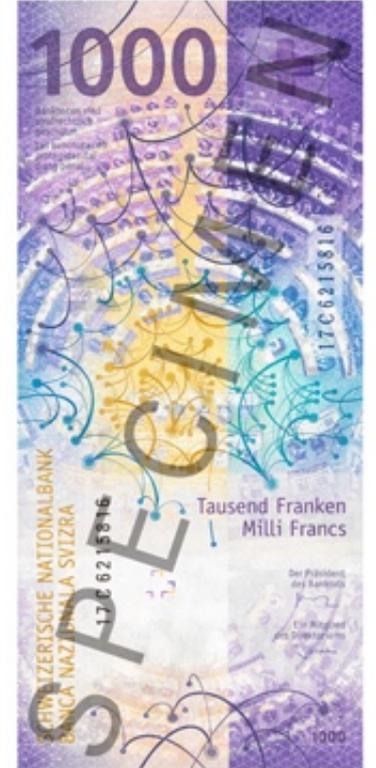
# Medienkonferenz Neue Banknoten

Bern, 3. September 2019

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA  
BANCA NAZIUNALA SVIZRA  
SWISS NATIONAL BANK







---

# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

© Schweizerische Nationalbank

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA  
BANCA NAZIUNALA SVIZRA  
SWISS NATIONAL BANK

